

Ministère de l'Information, de la culture et du tourisme

No 289 / MICT  
Vientiane, le 22/03/2018

Reçu CLT

Le - 3 AVR. 2018

**Décret  
sur le patrimoine culturel immatériel**

N° 0190

Vu la Constitution de la République Démocratique Populaire Lao du 15 Aout 1991,

- Vu la proposition du département des professions artistiques du MICT n° 079/pa du 19 mars 2018 visant à redéfinir et à répertorier les différentes catégories d'éléments du patrimoine culturel immatériel,

**Le ministre de l'Information, de la culture et du tourisme décide d'adopter les dispositions ci-après.**

Article 1: La liste des différentes catégories d'éléments considérés comme relevant du patrimoine culturel immatériel national du Laos est la suivante :

**I. Arts du spectacle**

**1. Danses**

- 1.1 Lamvonglao identique, rythme et mouvement Seun Souane (bienvenu ou invite à danser)
  - 1.1.1 rythme et mouvement Saravane (province Saravane, sud du Laos)
  - 1.1.2 rythme et mouvement Tang way (province Savannakhet, centre du Laos)
  - 1.1.3 rythme et mouvement Lam pheun (Vientiane, Capital du Laos)
  - 1.1.4 rythme et mouvement Louangprabang (province Louangprabang, nord du Laos)
  - 1.1.5 rythme et mouvement Saoksiengkhouang (province Xiengkhouang, nord du Laos)
  - 1.1.6 rythme et mouvement Siphanhdone (ou quatre milles iles dans province Paksé, sud du Laos)
  - 1.1.7 rythme et mouvement Khonesavanh (province Savannakhet, centre du Laos)
  - 1.1.8 rythme et mouvement Lamphouthai (minorités Phou Thai)
  - 1.1.9 rythme et mouvement Mahaxay (province Khammouane, centre du Laos)
  - 1.1.10 rythme et mouvement Sone Kung (Vientiane, Capital du Laos)
  - 1.1.11 rythme et mouvement LamvongMeuy ( province Bolikhamxay, centre du Laos)
  - 1.1.12 rythme et mouvement renverser des mains(Vientiane, capital du Laos)
  - 1.1.13 rythme et mouvement Khab Lok hong ( province Sayaboury, nord du Laos)
  - 1.1.14 rythme et mouvement Khab leu (minorités Thai leu) province Oudomxay, nord du Laos)
  - 1.1.15 rythme et mouvement Cheuam Ay (minorités Khamou ou Lao Theung)
  - 1.1.16 rythme et mouvement Thai dam (provice Houaphanh, nord du Laos)
  - 1.1.17 rythme et mouvement Khab sam neua (provice Houaphanh, nord du Laos)
  - 1.1.18 rythme et mouvement Khabthaidèng (provice Houaphanh, nord du Laos)
  - 1.1.19 rythme et mouvement Phao Ko (A Kha ) (provice Phongsaly, nord du Laos)
- 1.2 Mouia lai lao (boxe traditionnelle lao)
- 1.3 Lancer de boules de danse accompagné par la musique du khène
- 1.4 Danse Lai ngao Bane Pak Khagnoung (danse traditionnelle)
- 1.5 Danse Nang keo du province de Louangprabang
- 1.6 Danse du tambour
- 1.7 Danse Bateau

- 1.8 Danse Rocket
- 1.9 Danse Douang champa (fleur frangipanier)
- 1.10 Danse Lao phaine
- 1.11 Danse Ten sai Tai dam
- 1.12 Lam vong lao moderne (Ba Sa lop)

## **2. Lam (chansons traditionnelles)**

- 2.1 Lam Tangwai (parfois avec danse)
- 2.2 Lam Khonsavanh
- 2.3 Lam Phouthai
- 2.4 Lam Bansork
- 2.5 Lam Siphandone
- 2.6 Lam Saum (Certains chanson )
- 2.7 Lam Saravanh (parfois avec danse)
- 2.8 Lam Tad
- 2.9 Lam Teuy
- 2.10 Lam Teuy houadonetane
- 2.11 Lam Teuy Pha ma
- 2.12 Lam Pheune
- 2.13 Lam Deune
- 2.14 Lam Thangsan
- 2.15 Lam Thangyao
- 2.16 Lam Long chanson folklorique
- 2.17 Lam Leuang
- 2.18 Lam Xing folk
- 2.19 Lam Xing

## **3. Khab (Chansons traditionnelles)**

- 3.1 Khab Xiengkhuang
- 3.2 Khab Samneua
- 3.3 Khab Thaidèng
- 3.4 Khab Thoum Luang Prabang
- 3.5 Khab Salang Sam Sao
- 3.6 An Nangseu (Lao opéra)
- 3.7 Khab Ghuem
- 3.8 Khab Jeum aiy
- 3.9 Khab Hmong
- 3.10 Khab Meuy
- 3.11 Khab Thaidam
- 3.12 Khab Deum
- 3.13 Khab Joy yuane
- 3.14 Khab Leu

## **4. Musique**

- 4.1 La musique du khène lao
- 4.2 Lao Kasai
- 4.3 Leab hath
- 4.4 Sieng thiane (parfois avec danse)
- 4.5 Tholany kansèng
- 4.6 Sound of Snay
- 4.7 Douang champa
- 4.8 Lao Douang deuane

## **5. Lyrics**

- 5.1 Hymne national lao
- 5.2 Lao Douang deune (texte)
- 5.3 Dok Bouathong (fleur lotus)
- 5.4 Koulab Paksé (Rose du province Paksé)
- 5.5 Lao Douang deune
- 5.6 Douang champa

## **II. Arts traditionnels (Silapa sthapattayakam et Patimakam)**

1. Arts du Lanexang : temple de Thatlouang: Trait du lotus de forme rectangulaire;
2. Le temple de Phrakeo: Art lao lanexang.

## **III. Beaux-arts (Silapa pavichittakam)**

### **1. Dessins traditionnels de Luang Prabang**

- 1.1 Trait du fleur de kadanh nga
- 1.2 Trait Kalakab

### **2. Dessins traditionnel de Vientiane**

- 2.1 Trait du fleur de Dokkadok, trait du fleur Baithed, trait du fleur Phak kout

### **3. Trait du monnaie lao "KIP"**

- 3.1 Trait du fleur Kajangtaoy
- 3.2 Trait kheua dokkadanh nga
- 3.3 Symbol de la Nation
- 3.4 Trait trois Dokkadok (3 fleurs Kadoks)

## **IV. Sculpture**

### **1. Motif de Fondation de Ongteu Bouddha (Phrachao Ongteu, temple Ongteu)**

- 1.1 Trait Hoyjablak
- 1.2 Trait DokKadok Tin Pha Sang Kha

### **2. Motif de Fondation d'Emeraude Bouddha (Phrakeo Morakod)**

- 2.1 Trait Hoyjablak
- 2.2 Trait des écailles du serpent

### **3. Motif de Fondation Phra Xiengkhouang (Hor Phakeo)**

- 3.1 Naga a sept tête et Dok kadanh nga
- 3.2 Art lao Lanexang

### **4. Décoration de tissue d'or du temple Xiengthong Louangprabang province**

- 4.1 Motif de Figure du Thep Phranok (angel Phanok)
- 4.2 Motif de Figure des angels
- 4.3 Motif de liane du fleur Ka Dang nga
- 4.4 Motif du Bouddha (angel Phra Bod)

### **5. Motif du temple Sisaket (Vat Sisaket)**

- 5.1 Motif des fleurs trois tones

5.2 Motif de liane des fleurs Dok Ka Dang Nga

## **6. Peinture mural**

6.1 Motif peinture de temple Sisaket

6.2 Motif de peinture de l'épisode de la vie du Bouddha

## **7. Phrachao Ongteu (temple Ongteu, Municipalité de Vientiane)**

7.1 Artisanat lao Lanexang

## **V. Art de sculpture**

1. Jarre du village de Sang hai, district et province de Louangprabang (tradition lao Lanexang)

## **VI. Artisanat**

### **1. Motif de la tête de grand serpent (Louang ou Pha gna nak ou Ngeuak)**

1.1 Bouquet tête de serpent: la jupe-Sinh Jok Lay Eua

1.2 Tête de serpent a légume de fleur

### **2. Motif fleur a tête de grand serpent (Louang ou Pha gna nak)**

2.1 Tissu colore en rouge-noir: couverture

2.2 Fleur a tête de serpent:

### **3. Motifs de naga**

3.1 Naga retourné (Nak ton tao) :

3.2 Nagas face à face (Nak Kobmed) :

3.3 Nagas suspendus (Nak xou) :

3.4 Nagas s'accouplant (Nak xeung)

3.5 Deux nagas dormant au palais (Nak Song hua ou Nak Song hua non hong) :

3.6 Nagas à tête arrondies (Nak hua pom) :

3.7 Nagas têtes entrelacées (Nak hua khod) :

3.8 Naga à queue en spirale (Nak hang khot) :

3.9 Naga à queue en crochet (Nak hang kho) :

3.10 Naga à aride (Nak lèng) :

3.11 Naga main de signe (Nak meu ling) :

3.12 Naga plein (Nak khai ou Naki man) :

3.13 Nagas entrelacés (Nak kio) :

3.14 Nagas entrelaçant leurs queues (Nak fanh hang) :

3.15 Nagas grimpants sur une liane (Nak tai kheua ou Nak tai) :

3.16 Naga éperdu (Nak Sadoung) :

3.17 Nagas 8 points cardinaux (Nak kio siphandone) :

3.18 Petits nagas (Nak noy) :

3.19 Naga anguille (Nak eua) :

3.20 Naga levant la queue (Nak gnioh hang) :

3.21 Naga dressé (Nak tang) :

3.22 Naga méandre (Nak khouat) :

3.23 Naga criant (Nak hong) :

3.24 Naga à crête (Nak hon) :

- 3.25 Boite de nagas (Kong nak ou Nak hong thien) :
- 3.26 Naga de la Nam Sam (Nak nam sam):
- 3.27 Dragon (Louang ou grand serpent ou Ngeuak ) :
- 3.28 Naga dormant (Nak non khang) :

#### **4. Motifs floraux**

- 4.1 Motif de fleurs de cocotier, Dok kab, Dok Kuod....etc
- 4.2 Motif de lianes
- 4.3 Motif de fleurs Dok chan
- 4.4 Motif de fleurs Dok khit
- 4.5 Motif Soy Sa
- 4.6 Motif de liane des fleurs
- 4.7 Motif des fleurs et des feuilles
- 4.8 Motif des fleurs Dok Ka Dang Nga
- 4.9 Motif des fleurs Chik et homme
- 4.10 Motif de rayure en soulevant des bouquets de fleurs

#### **5. Motifs animaux**

- 5.1 Rideau d'oiseau Hat sa di ling
- 5.2 Motif de paon
- 5.3 Motif Siho (lion) criant, oiseaux avec ses enfants au dessus du dos, Siho noi en derriere et de different d'oiseau
- 5.4 Motif de chauve-souris à petite tête et Dok koud
- 5.5 Motif de grenouilles
- 5.6 Motif de têtes d'oiseaux
- 5.7 Motif de cygnes et de lions
- 5.8 Motif de cygnes et de fleurs
- 5.9 Motif de fausses roses
- 5.10 Motif de petits oiseaux
- 5.11 Motif d'oiseaux à deux têtes
- 5.12 Motif d'éléphants
- 5.13 Motif de hérons
- 5.14 Motif de lions
- 5.15 Motif chantants mina
- 5.16 Motif des éléphants et son couverture
- 5.17 Motif de chauves-souris avec des mains des hommes

#### **6. Autres motifs**

- 6.1 Motif de lampes traditionnelles, liane des lampes, avec des fleurs
- 6.2 Motif des stupas
- 6.3 Motif des lampes traditionnelles avec le motif des serrures
- 6.4 Motif des rayures rouge
- 6.5 Motif des nuages et de l'eau coulant
- 6.6 Motif Mat Mi-Kho mi pong
- 6.7 Motif des serrures fermé et ouverts

### **VII. Fables et légendes**

#### **1. Fables concernant le bouddhisme**

- 1.1 Phavet sandone

- 1.2 Thao Khatthanam
- 1.3 Phachao 50 xat
- 1.4 Phachao 500 xat (500 vies du Bhoudda)
- 1.5 Phakhodom
- 1.6 Phaya bokkalaphat

## **2. Le preche**

- 2.1 Nang Tantai
- 2.2 Siao savath
- 2.3 Pousonelane-Lanesonepou (grand père donne des leçons aux neveux)
- 2.4 Inthiyan sonelouk
- 2.5 Le patrimoine de connaissance
- 2.6 Le savant Mahosot
- 2.7 L'enseignement de Chao FaNgum ( Roi Fa Ngum)

## **3. Légendes**

- 3.1 Kalaket
- 3.2 Soulivong
- 3.3 Sithon-Manola
- 3.4 Sangsinxay
- 3.5 Nang Teng One
- 3.6 Champa Siton
- 3.7 Thao Houng
- 3.8 Khounlou Nang Oua
- 3.9 Khountheung Nang Jeuang
- 3.10 Chanthakhat
- 3.11 Khatthanam
- 3.12 Nang Sibsong
- 3.13 Khamkadam
- 3.14 Nang Phomhom
- 3.15 Phasak- Phasay
- 3.16 Phadeng Nang Ai

## **4. Fables d'animaux**

- 4.1 Les hiboux avec yeux jaunes (Nokkhaou Taleuang)
- 4.2 Le chien et le chat
- 4.3 Le méditation du chat
- 4.4 Le chat et la souris
- 4.5 Le chien et la propriétaire
- 4.6 Le corbeau et le renard
- 4.7 Le lapin et l'escargot
- 4.8 Le fourmi tue l'éléphant
- 4.9 Phaya Khankhak
- 4.10 Le tigre et le chat
- 4.11 Le mari et la femme d'oiseaux
- 4.12 Le vieux tigre en méditation
- 4.13 Le corbeau mange l'asticot
- 4.14 Le garuda et la tortue
- 4.15 Le chauve-souris (Nok mihou Nou mi pik)
- 4.16 Le coq et le renard

- 6.4 Jeo pabam
- 6.5 Jeo pakatao
- 6.6 Jeo nomaisom
- 6.7 Jeo sub
- 6.8 Jeo namphak
- 6.9 Jeo nampou
- 6.10 Jeo bong Xiengkhouang

## **7. Gateaux traditionnels (en lao « khao nom »)**

- 7.1 Khaotom
- 7.2 Khao Pad
- 7.3 Khao nomneb
- 7.4 Khao piak poun
- 7.5 Mak kham kouan
- 7.6 Confiture de different categorie de fruit
- 7.7 Mak mouang phen

## **8. Viande en conserve (en lao « som xinh »)**

- 8.1 Sompado
- 8.2 Som khai pa
- 8.3 Som sai
- 8.4 Different types de Som Xin

## **9. Boissons alcoolisées (en lao « laao »)**

- 9.1 Alcool de riz
- 9.2 Laao khiao
- 9.3 Laao tho
- 9.4 Laao Khao kam (alcool du riz noir)
- 9.5 Laao hai

## **10. Autres categories**

- 10.1 Padek (poissons fermentés)
- 10.2 Mok khay
- 10.3 Saucisse
- 10.4 Divers légumes en conserve
- 10.5 Ponh de different types
- 10.6 Khay Phen Luangprabang
- 10.7 Khao pounh/ Khao Soy (Soupe chinoise)
- 10.8 Salade de papaye
- 10.9 Oua dokkhe
- 10.10 Oua nomai
- 10.11 Different types de soupe
- 10.12 Khao lengfeun

**Article 2:** Le ministère de l'Information, de la culture et du tourisme est chargé de veiller à la préservation et à la promotion des éléments du patrimoine culturel immatériel national mentionnés ci-dessus, en tenant compte de leur histoire, de leurs caractéristiques, de leur préservation artistique et de la nécessité de maintenir les diverses traditions des minorités ethniques lao.

**Article 3:** Le ministère de l' Information, de la culture et du tourisme coopérera avec les autorités provinciales et celles de la capitale, ainsi qu'avec les institutions responsables de projets de protection et de préservation des éléments mentionnés dans l'article 1, en vue de mettre au point des méthodes professionnelles appropriées de qualité pour faire le registre et pour obtenir la décision unique de la Nation.

**Article 4:** Le ministère de l'Information, de la culture et du tourisme devra coopérer notamment avec les institutions suivantes :

- le Bureau du Premier ministre
- le Comité national du patrimoine
- les comités provinciaux du patrimoine
- le Comité des affaires socio-culturelles de l'Assemblée nationale
- le Comité national de la gestion culturelle et des beaux-arts
- le ministère des Finances
- le ministère du Plan et de l'investissement
- le ministère de sciences et technologie
- le ministère de l'intérieur
- le ministère du travail et de la protection sociale
- Institut national sur la recherche culturel
- le Front patriotique du Laos
- les organisations de masse
- les provinces concernées
- les villes concernées,

afin de dresser l'inventaire du patrimoine immatériel, de sélectionner les éléments à inscrire sur la liste officielle et d'élaborer un projet de loi sur l'entretien, la sauvegarde et la promotion de ces éléments, que le gouvernement soumettra à l'Assemblée nationale pour approbation.

**Article 5:** Le ministère de l'Information, de la culture et du tourisme est chargé d'effectuer les travaux de recherche, de formation et d'inventaire concernant la mise en œuvre de l'article 1, en vue de soumettre au gouvernement les éléments à proposer pour inscription sur la liste mondiale officielle du patrimoine culturel immatériel.

**Article 6:** Toutes les institutions concernées doivent être identifiées et associées en conséquence.

**Article 7:** Le présent décret prend effet à la date de sa signature.

**Le ministre  
de l'Information, de la culture et du tourisme**

<Signée>



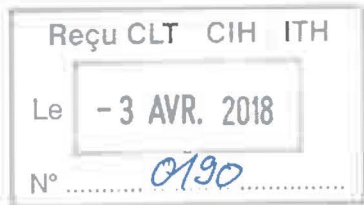


ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ  
 ວັນຕີພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ

=====00000=====

ກະຊວງຖະແຫຼງຂ່າວ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ

ເລກທີ 289 /ຖວທ  
 ນະຄອນຫລວງວຽງຈັນ, 22/03/2018



**ຂໍ້ຕົກລົງ**  
**ວ່າດ້ວຍມໍຣະດົກວັດທະນະທຳທີ່ບໍ່ເປັນວັດຖຸ**

- ອີງຕາມ ລັດຖະທາມະນຸນແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ, ສະບັບລົງວັນທີ 15 ສິງຫາ 1991;
- ອີງໃສ່ຄວາມເປັນເອກະພາບໃນກອງປະຊຸມລະດັມແນວຄວາມຄິດກ່ຽວກັບວຽກງານວັດທະນະທຳຄັ້ງວັນທີ 09 ເດືອນ ມີນາ ແລະບົດລາຍງານຂອງກົມສິລະປະການສະແດງ ສະບັບເລກທີ 079/ສປສ, ລົງວັນທີ 19/03/2018;

**ລັດຖະມົນຕີກະຊວງຖະແຫຼງຂ່າວ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ ອອກຂໍ້ຕົກລົງ :**

ມາດຕາ 1 ບັບປຸງການກຳນົດ ແລະປະກາດລາຍຊື່ແຕ່ລະປະເພດຂອງມໍຣະດົກວັດທະນະທຳເປັນມໍຣະດົກວັດທະນະທຳທີ່ບໍ່ເປັນວັດຖຸລະດັບຊາດຊຶ່ງມີດັ່ງນີ້:

**I. ປະເພດສິລະປະການສະແດງ**

**1. ພ້ອນ**

- 1.1 ພ້ອນລຳວົງລາວມາດຕະຖານທ່າເຊີນຊວນຫຼື ລຳວົງເຊີນຊວນເປັນທ່າຈັ່ງຫວະພ້ອນແບບແຜ່ຫລາຍໃນສັງຄົມ
  - 1.1.1 ທ່າສາລະວັນ ເປັນທ່ານພ້ອນທີ່ນິຍົມກັນແຜ່ຫລາຍໃນສັງຄົມແລະມີເອກະລັກສະເພາະ
  - 1.1.2 ທ່າລຳເພີນ
  - 1.1.3 ທ່ານຕັ້ງຫວາຍ ເປັນຈັ່ງຫວະທ່ານພ້ອນແບບມ່ວນຊື່ນຄືກຄືນ
  - 1.1.4 ທ່າຂັບທຸ້ມຫຼວງພະບາງ
  - 1.1.5 ທ່າສາວຊຽງຂວາງ
  - 1.1.6 ທ່າສີພັນດອນ
  - 1.1.7 ທ່າຄອນສະຫວັນ
  - 1.1.8 ທ່າລຳຜູ້ໄທ
  - 1.1.9 ທ່າມະຫາໄຊ
  - 1.1.10 ທ່າສ້ອນກຸ້ງ
  - 1.1.11 ທ່າລຳວົງ ( ເມັ້ຍ )
  - 1.1.12 ທ່າຂ້ວມມື ( ວຽງຈັນ )
  - 1.1.13 ທ່າຂັບເລາະຮຸ່ງ

- 1.1.14 ທ່າຂັບລີ້
- 1.1.15 ທ່າເຈີມອ້າຍ
- 1.1.16 ທ່າໂທດໍາ
- 1.1.17 ທ່າຂັບຊໍາເໜືອ
- 1.1.18 ທ່າຂັບໂທແດງ
- 1.1.19 ທ່າເຜົາກໍ ( ອາຄໍາ )

- 1.2 ພ້ອນມວຍລາຍລາວ
- 1.3 ພ້ອນໂຍນໝາກຄອນ-ເປົ່າແຄນ
- 1.4 ພ້ອນລາຍງ້າວ ບ້ານປາກກະຍຸງ
- 1.5 ພ້ອນນາງແກ້ວ ແຂວງຫຼວງພະບາງ
- 1.6 ພ້ອນກອງຫາງ
- 1.7 ພ້ອນເຊິ່ງຊ່ວງເຮືອ
- 1.8 ພ້ອນເຊິ່ງບັ້ງໄຟ
- 1.9 ພ້ອນດວງຈໍາປາ
- 1.10 ພ້ອນລາວແຟນ (ລາວແຜນ)
- 1.11 ພ້ອນເຕັ້ນແຊ (ໂທດໍາ)
- 1.12 ພ້ອນປະຍຸກ

## 2. ລໍາ

- 2.1 ລໍາມະຫາໄຊ
- 2.2 ລໍາຕັ້ງຫວາຍ ພ້ອນ
- 2.3 ລໍາຄອນສະຫວັນ
- 2.4 ລໍາພູໄທ
- 2.5 ລໍາບ້ານຊອກ
- 2.6 ລໍາສີ່ພັນດອນ
- 2.7 ລໍາໂສມ
- 2.8 ລໍາສາລະວັນ ພ້ອນ
- 2.9 ລໍາຕັດ
- 2.10 ລໍາເຕີ້ຍ
- 2.11 ລໍາເຕີ້ຍຫົວດອນຕານ
- 2.12 ລໍາເຕີ້ຍພະມ້າ
- 2.13 ລໍາເພີນ
- 2.14 ລໍາເດີນ

- 2.15 ລໍາທາງສັ້ນ
- 2.16 ລໍາທາງຍາວ
- 2.17 ລໍາລ່ອງ
- 2.18 ລໍາເລື້ອງ
- 2.19 ລໍາຊຶ່ງ

### 3. ຂັບ

- 3.1 ຂັບຊຽງຂວາງ
- 3.2 ຂັບສໍາເໜືອ
- 3.3 ຂັບໄທແດງ
- 3.4 ຂັບທຸ້ມຫຼວງພະບາງ
- 3.5 ຂັບສະຫຼາງສາມສ້າວ
- 3.6 ອ່ານຫັງສີ
- 3.7 ຂັບງື່ມ
- 3.8 ຂັບເຈີມອາຍ
- 3.9 ຂັບມື້ງ
- 3.10 ຂັບເມັ້ຍ
- 3.11 ຂັບໄທດໍາ
- 3.12 ຂັບເດີມ
- 3.13 ຂັບຈ້ອຍຍວນ
- 3.14 ຂັບລີ້

### 4. ດົນຕີ

- 4.1 ສຽງແຄນເຊື້ອຊາດລາວ
- 4.2 ລາວກະແຊ
- 4.3 ລຽບຫາດ
- 4.4 ສ່ຽງທຽນ (ລາວສ່ຽງທຽນ)
- 4.5 ທໍລະນີກັນແສງ
- 4.6 ສຽງສະໄນ
- 4.7 ເພງດວງຈໍາປາ
- 4.8 ລາວດວງເດືອນ

### 5. ເພງ ເນື້ອຮ້ອງ

- 5.1 ເພງ ຊາດລາວ

- 5.2 ເພງດວງເດືອນ (ເນື້ອຮ້ອງ)
- 5.3 ເພງດອກບົວທອງ
- 5.4 ເພງກຸຫຼາບປາກເຊ
- 5.5 ເພງລາວດວງເດືອນ
- 5.6 ເພງດວງຈຳປາ (ເນື້ອຮ້ອງ)

## II. ສິລະປະສະຖາປັດຕະຍະກຳ ແລະ ປະຕິມະກຳ

- 1. ພຣະທາດຫຼວງວຽງຈັນ, ສິລະປະລາວລ້ານຊ້າງ, ລາຍດອກບົວຊິງສີ່ຫຼ່ຽມ
- 2. ຫໍພຣະແກ້ວ, ສິລະປະລາວລ້ານຊ້າງ

## III. ສິລະປະວິຈິດຕະກຳ

- 1. ລາຍລາວບູຮານຫຼວງພຣະບາງ
  - 1.1 ລາຍດອກກະດັນງາ
  - 1.2 ລາຍກາລະກັບ
- 2. ລາຍລາວບູຮານວຽງຈັນ
  - 2.1 ລາຍດອກກະດິກ, ລາຍດອກໃບເທດ, ລາຍດອກຜັກກຸດ
- 3. ລາຍເງິນກີບລາວ
  - 3.1 ລາຍດອກກະຈັງຕາອ້ອຍ
  - 3.2 ລາຍເຄືອດອກກະດັນງາ
  - 3.3 ກາໝາຍຊາດ
  - 3.4 ລາຍດອກກະດິກ 3 ໂຕ

## IV. ສິລະປະປັ້ນຫຼໍ່

- 1. ແຖ່ນພຣະເຈົ້າອົງຕີ້
  - 1.1 ລາຍຫ້ອຍຈັບຫຼັກ
  - 1.2 ລາຍດອກກະດິກຕີນຜ້າສັງຄາ
- 2. ແຖ່ນພຣະແກ້ວມໍລະກົດ
  - 2.1 ລາຍຫ້ອຍຈັບຫຼັກ
  - 2.2 ດຸກງຸ
- 3. ແຖ່ນພຣະຊຽງຂວາງ (ຫໍພະແກ້ວ)
  - 3.1 ນາກ 7 ຫົວ ດອກກະດັນງາ
  - 3.2 ສິລະປະລາວລ້ານຊ້າງ

4. ວຽກຕິດຄຳປົວຢູ່ວັດຊຽງທອງ

- 4.1 ຮູບເທບພຣະນົກ
- 4.2 ຮູບເທວະດາ
- 4.3 ລາຍເຄືອດອກກະດັນງາ
- 4.4 ລາຍພຣະພຸດທະຮູບ (ພະບິດ)

5. ວັດສີສະເກດ

- 5.1 ລາຍດອກ 3 ໂຕນ
- 5.2 ລາຍເຄືອດອກກະດັນງາ

6. ຈິດຕະກຳແຕ້ມ

- 6.1 ຝາພະໜັງວັດສີສະເກດ
- 6.2 ແຕ້ມພຣະເວດສັນດອນ

7. ພຣະເຈົ້າອົງຕີ້

- 7.1 ສິລະປະລາວລ້ານຊ້າງ

V. ສິລະປະໂລຫະ

- 1. ໄຫ (ບ້ານຊ່າງໄຫ), ສິລະປະລາວລ້ານຊ້າງ

VI. ສິລະປະຫັດຖະກຳ

1. ຊໍ່ຫົວພະຍານາກ (ລວງ ຫຼື ເງືອກ ຫຼື ງໃຫຍ່ )

- 1.1 ຊໍ່ຫົວນາກ: ສິ້ນຈົກ ລາຍເອື້ອ
- 1.2 ຫົວພະຍານາກດອກຜັກກຸດ: ສິ້ນຈົກ ລາຍເອື້ອ

2. ຫົວພະຍານາກ

- 2.1 ຂີດແດງ, ຜ້າຫີ່ມ: ຜ້າຂີດດຳ
- 2.2 ດອກຫົວພະຍານາກ: ຜ້າຂີດດຳ

3. ລາຍນາກ

- 3.1 ລາຍນາກຕ້ອນຕ່າວ : ໃຊ້ໃນຜ້າປົກຫົວ-ສິ້ນ-ແພບ່ຽງ ແລະອື່ນໆ
- 3.2 ລາຍນາກກົບແໝດ : ໃຊ້ໃນຜ້າປົກຫົວ-ສິ້ນ-ແພບ່ຽງ ແລະອື່ນໆ
- 3.3 ລາຍນາກຊູ : ຜ້າຄໍມຸ້ງ-ສິ້ນ-ແພບ່ຽງ ແລະອື່ນໆ
- 3.4 ລາຍນາກເຊິງ : ສິ້ນຕີນໃຫຍ່-ແພບ່ຽງ ແລະອື່ນໆ
- 3.5 ລາຍນາກສອງຫົວ- ນາກສອງຫົວນອນໂຮງ : ຜ້າບ່ຽງ-ສິ້ນ ແລະອື່ນໆ

- 3.6 ລາຍນາກຫົວບ້ອມ : ສິ້ນມີ່-ແພບ່ຽງ ແລະອື່ນໆ
- 3.7 ລາຍນາກຫົວຂອດ : ສິ້ນຕາເຕີບ-ແພບ່ຽງ ແລະອື່ນໆ
- 3.8 ລາຍນາກຫາງຂອດ : ຜ້າປົກຫົວ-ສິ້ນ-ແພບ່ຽງ ແລະອື່ນໆ
- 3.9 ລາຍນາກຫາງຂໍ່ : ຜ້າປົກໂລງ-ສິ້ນ-ແພບ່ຽງ ແລະອື່ນໆ
- 3.10 ລາຍນາກແລ້ງ : ຜ້າຄໍມຸ້ງ-ສິ້ນ-ແພບ່ຽງ ແລະອື່ນໆ
- 3.11 ລາຍນາກມືລິງ : ຜ້າຫົ່ມ-ສິ້ນ-ແພບ່ຽງ ແລະອື່ນໆ
- 3.12 ລາຍນາກໄຂ່ : ຜ້າມັດແອວ-ສິ້ນ-ແພບ່ຽງ ແລະອື່ນໆ
- 3.13 ລາຍນາກກ້ຽວ : ສິ້ນມີ່ຕາ-ແພບ່ຽງ ແລະອື່ນໆ
- 3.14 ລາຍນາກຝັນຫາງ : ຜ້າປຸ່ບອນ-ສິ້ນ-ແພບ່ຽງ ແລະອື່ນໆ
- 3.15 ລາຍນາກໄຕ່ເຄືອ : ຜ້າຄໍມຸ້ງ-ສິ້ນ-ແພບ່ຽງ ແລະອື່ນໆ
- 3.16 ລາຍນາກສະດຸ້ງ : ສິ້ນມີ່ຕາ-ແພບ່ຽງ ແລະອື່ນໆ
- 3.17 ລາຍນາກກ້ຽວສີພັນດອນ : ສິ້ນມີ່ຂຶ້ນ-ແພບ່ຽງ ແລະອື່ນໆ
- 3.18 ລາຍນາກນ້ອຍ : ສິ້ນມີ່ຕາ-ແພບ່ຽງ ແລະອື່ນໆ
- 3.19 ລາຍນາກເອື້ອ : ຕີນສິ້ນ-ແພບ່ຽງ ແລະອື່ນໆ
- 3.20 ລາຍນາກຍໍ່ຫາງ : ຕີນສິ້ນ-ແພບ່ຽງ ແລະອື່ນໆ
- 3.21 ລາຍນາກຕັ້ງ : ຜ້າບ່ຽງ-ສິ້ນ ແລະອື່ນໆ
- 3.22 ລາຍນາກຂວດ : ຜ້າປົກຫົວ-ສິ້ນ-ແພບ່ຽງ ແລະອື່ນໆ
- 3.23 ລາຍນາກຮ້ອງ : ຜ້າປົກຫົວ-ສິ້ນ-ແພບ່ຽງ ແລະອື່ນໆ
- 3.24 ລາຍນາກຫອນ : ຜ້າປົກຫົວ-ສິ້ນ-ແພບ່ຽງ ແລະອື່ນໆ
- 3.25 ລາຍກ່ອງນາກ : ຜ້າບ່ຽງ-ສິ້ນ ແລະອື່ນໆ
- 3.26 ລາຍນາກນ້ຳຊຳ : ຕີນສິ້ນ-ແພບ່ຽງ ແລະອື່ນໆ
- 3.27 ລາຍລວງ : ຜ້າປຸ່ບອນ-ສິ້ນ-ແພບ່ຽງ ແລະອື່ນໆ
- 3.28 ລາຍນາກນອນຄ້າງ : ຜ້າປຸ່ບອນ-ສິ້ນ-ແພບ່ຽງ ແລະອື່ນໆ

#### 4. ລາຍດອກໄມ້

- 4.1 ລາຍສ້ອຍພ້າວ, ລາຍດອກກາບ, ລາຍດອກໄມ້, ລາຍດອກກູດ, ລາຍດອກດາວ: ຜ້າຂຶ້ນ - ເຊີງ
- 4.2 ລາຍກາງ: ຜ້າແພບ່ຽງ-ນາກເຊີງ
- 4.3 ລາຍດອກຈັນ : ສິ້ນຈົກມັດໝີ່
- 4.4 ລາຍດອກຄິດ, ລາຍຈົກໄໝເງິນ-ໄໝຄຳ : ສິ້ນໄໝກ້ອມ ແລະ ຂຶ້ນໄໝລາຍ
- 4.5 ລາຍສ້ອຍສາໄໝເງິນ-ໄໝຄຳ: ສິ້ນມັດໝີ່
- 4.6 ລາຍເຄືອດອກໄມ້, ລາຍໃບໄມ້: ຜ້າແສ່ວ
- 4.7 ລາຍເຄືອ, ລາຍເຄືອດອກກະດັນງາ: ສິ້ນຕີນແສ່ວປັກດຶງ - ສິ້ນໂລມ
- 4.8 ລາຍເຈຍດອກໄມ້ສະຫຼັບຄົນ: ຕີນສິ້ນ

- 4.9 ລາຍດອກຈິກຂັ້ນກັບມີລາຍຄົນ: ສິ້ນໄໝ
- 4.10 ລາຍຈິກຍົກດອກ: ຜ່າບ່ຽງ

5. ລາຍສັດອື່ນໆ

- 5.1 ລາຍນົກຫັດສະດີລິງ: ຕີນສິ້ນ
- 5.2 ລາຍນົກຫາງ: ຜ່າບ່ຽງ
- 5.3 ລາຍສີໂຫຮ້ອງ, ລາຍນົກເຈ່ຍລູກຢູ່ເທິງຫຼັງ, ລາຍສີໂຫນ້ອຍແຕ່ຫຼັງ, ລາຍນົກຊະນິດຕ່າງໆ : ຜ່າດໍາ
- 5.4 ລາຍນົກຫັດສະດີລິງເຮືອນົກດອກກຸດ: ແພຄາດຫົວ
- 5.5 ລາຍກົບ: ສິ້ນໄໝ
- 5.6 ລາຍຮູບຫົວນົກ: ສິ້ນມຸກໝີ່
- 5.7 ລາຍຫົງລາດຊະສີ : ຜ່າບ່ຽງ
- 5.8 ລາຍຫົງດອກເຈ້ຍ : ສິ້ນຈິກ
- 5.9 ລາຍຢຽບເກາະຝຸງນົກແອ່ນ: ສິ້ນຈິກ
- 5.10 ລາຍນົກ : ຜ່າຂັ້ນ - ເຊິງ
- 5.11 ລາຍນົກສອງຫົວ : ຜ່າຂັ້ນ - ເຊິງ
- 5.12 ລາຍຊ້າງ : ຜ່າຂັ້ນ - ເຊິງ
- 5.13 ລາຍນົກຄຸ້ມສອງໂຕ, ລາຍສີໂຫນ້ອຍ, ລາຍສິງຊິງເຄື່ອງ
- 5.14 ລາຍນົກນ້ອຍ: ຜ່າບ່ຽງ
- 5.15 ລາຍຊ້າງມີໂຮງ: ຜ່າຂັ້ນ - ເຊິງແດງ
- 5.16 ລາຍສີໂຫຕ່ໍາຫາງມີຄົນ: ຜ່າບ່ຽງ
- 5.17 ລາຍເຈຍມະນຸດຫົວນ້ອຍ: ຜ່າກຶ້ງ

6. ລາຍອື່ນໆ

- 6.1 ລາຍໂຄມ, ລາຍໂຄມດອກຈິກ, ລາຍຈິກໂຄມດອກກຸດ, ລາຍໂຄມຊ້ອຍ: ຕີນສິ້ນ-ສິ້ນມັດໝີ່ -ເຊິງແດງດໍາ
- 6.2 ລາຍໂຄມຮູບທາດດອກໝາກຈັບ: ສິ້ນມັດໝີ່
- 6.3 ລາຍໂຄມຂໍ້ຂັ້ນໂຄມ 3 : ໝີ່ວາດ
- 6.4 ລາຍຂັ້ນແດງ: ສິ້ນຕີນດໍາ
- 6.5 ລາຍຂີ້ເຜື້ອ, ລາຍນໍ້າໄຫຼ: ສິ້ນມັດໝີ່-ຜ່າບ່ຽງ
- 6.6 ລາຍໝີ່, ລາຍຂີ້ໝີ່ປ້ອງ : ສິ້ນໝີ່ຂີ້(ປ້ອງ)
- 6.7 ລາຍຂໍ້ກະແຈ : ສິ້ນຕີນຜ່າຂັ້ນ

VII. ປະເພດນິທານ

1. ນິທານກ່ຽວກັບສາສະໜາພຸດ

- 1.1 ເລື່ອງພະເຫວດສັນດອນ

- 1.2 ເລື່ອງທ້າວຂັດທະນາມ
- 1.3 ເລື່ອງພະເຈົ້າ 50 ຊາດ
- 1.4 ເລື່ອງພະເຈົ້າ 500 ຊາດ
- 1.5 ເລື່ອງພະໂຄດົມ
- 1.6 ເລື່ອງພະຍາໂບກກາລະພັດ

## 2. ນິທານຄຳສອນ

- 2.1 ເລື່ອງນາງຕັນໄຕ
- 2.2 ເລື່ອງສ່ຽວສະຫວາດ
- 2.3 ເລື່ອງປຸ່ສອນຫຼານ
- 2.4 ເລື່ອງອິນທິຍານສອນລູກ
- 2.5 ເລື່ອງມໍລະດົກຄວາມຮູ້
- 2.6 ເລື່ອງມະໂຫສິດບັນດິດ
- 2.7 ຄຳໂອວາດເຈົ້າຟ້າງຸ່ມ

## 3. ກະວະນິຍາຍ (ພື້ນ)

- 3.1 ພື້ນກາລະເກດ
- 3.2 ພື້ນທ້າວສຸລິວົງ
- 3.3 ພື້ນທ້າວສິທິນ ມະໂນລາ
- 3.4 ພື້ນສັງສິນໄຊ
- 3.5 ພື້ນນາງແຕງອ່ອນ
- 3.6 ພື້ນຈຳປາສີ່ຕົ້ນ
- 3.7 ພື້ນທ້າວຮຸ່ງ
- 3.8 ພື້ນຂຸນລຸນາງອ້ວ
- 3.9 ພື້ນຂຸນທົງ ຂຸນເທືອງ
- 3.10 ພື້ນຈັນທະຄາດ
- 3.11 ພື້ນຂັດທະນາມ
- 3.12 ພື້ນນາງສືບສອງ
- 3.13 ພື້ນກຳກາດຳ
- 3.14 ພື້ນນາງຜົມຫອມ
- 3.15 ພື້ນຜາສັກ - ຜາສາຍ
- 3.16 ພື້ນຜາແດງນາງໄອ່



#### 4. ນິທານສັດ

- 4.1 ເລື່ອງ ນົກເຄົ້າຕາເຫຼືອງ
- 4.2 ເລື່ອງໝາ ກັບ ແມວ
- 4.3 ເລື່ອງແມວຈໍາສິນ
- 4.4 ເລື່ອງແມວກັບໝູ
- 4.5 ເລື່ອງໝາ ແລະ ເຈົ້າເຮືອນ
- 4.6 ເລື່ອງກວາງກາ ແລະ ມາຈອກ
- 4.7 ເລື່ອງກະຕ່າຍ ກັບ ຫອຍ
- 4.8 ເລື່ອງມົດຂ້າຊ້າງ
- 4.9 ເລື່ອງພະຍາຄັນຄາກ
- 4.10 ເລື່ອງ ເສືອ ແລະ ແມວ
- 4.11 ເລື່ອງຜົວເມຍນົກຈອກ
- 4.12 ເລື່ອງເສືອເຖົ້າຈໍາສິນ
- 4.13 ເລື່ອງກາກິນບັ້ງ
- 4.14 ເລື່ອງຄູດ ແລະ ເຕົ້າ
- 4.15 ເລື່ອງ ນົກມີຫູ ໝູ່ມີປີກ
- 4.16 ເລື່ອງໄກ່ ແລະ ເຫງັນ
- 4.17 ເລື່ອງນາຍພານ ກັບລົງແມ່
- 4.18 ເລື່ອງກາ ແລະ ນົກບຸງ
- 4.19 ເລື່ອງຫົງຄໍາ
- 4.20 ເລື່ອງນົກອິນຊີ ແລະ ນົກເຄົ້າແມວ
- 4.21 ເລື່ອງເສືອ ແລະ ຊາວນາ
- 4.22 ເລື່ອງລົງ ກັບ ແຂ້
- 4.23 ເລື່ອງຫົງຫາມເຕົ້າ

#### 5. ນິທານຕາຫຼົກ

- 5.1 ເລື່ອງຜົວຈໍາເມຍຫຼົກ
- 5.2 ເລື່ອງເລືອກເມຍ
- 5.3 ເລື່ອງສ່ຽວຫຼົກ-ສ່ຽວແຫຼມ
- 5.4 ເລື່ອງເສດຖີຂີ້ຖີ່
- 5.5 ເລື່ອງເພິ່ນກະດັກ-ໂຕແຫ່ງກະດັ
- 5.6 ເລື່ອງຍາພໍ່ຂີ້ຖີ່ (ເຈົ້າຫົວ)
- 5.7 ເລື່ອງທິພະ - ທິຈິວ

## VIII. ປະເພດນິທານ

### 1. ປະເພດອາຫານ - ແບ້ງ

1.1 ເຂົ້າໜຽວ, ເຂົ້າກໍ່າ, ເຂົ້າຮາງ, ເຂົ້າໝ້າ

1.2 ປີ້ງໄກ່, ເຂົ້າຫຼາມ

### 2. ປະເພດລາບ

2.1 ລາບຊະນິດຕ່າງໆ

2.2 ລາບຊໍາເໜືອ

2.3 ລາບເທິງລາບສອງເຄື່ອງຫຼວງພະບາງ

2.4 ລາບນົກແອ່ນ

### 3. ປະເພດກ້ອຍ

3.1 ກ້ອຍຊະນິດຕ່າງໆ

3.2 ກ້ອຍໝູ

### 4. ປະເພດເອາະ

4.1 ເອາະໄຄ

4.2 ເອາະໂຫຼດ

4.3 ເອາະຫຼາມ

4.4 ເອາະທຸກຊະນິດ

### 5. ປະເພດສີ່ມຜັກ

5.1 ສີ່ມຜັກກາດ

5.2 ສີ່ມຜັກສ້ຽນ

5.3 ສີ່ມຜັກຢວກ

5.4 ສີ່ມຜັກກຸ່ມ

5.5 ສີ່ມຜັກຊະນິດຕ່າງໆ

### 6. ປະເພດແຈ່ວ

6.1 ແຈ່ວບອງຫຼວງພະບາງ

6.2 ແຈ່ວໂອດ

6.3 ແຈ່ວປາແດກເຄື່ອງ

6.4 ແຈ່ວປາບໍ້າ

6.5 ແຕ່ວປາກະເຕົາ

6.6 ແຈ່ວໝໍ່ໄມ້ສີ່ມ

- 6.7 ແຈ່ວສູບ
- 6.8 ແຈ່ວນໍ້າຜັກ
- 6.9 ແຈ່ວນໍ້າປູ
- 6.10 ແຈ່ວບອງຊຽງຂວາງ

7. ປະເພດເຂົ້າໝົມ

- 7.1 ເຂົ້າຕົ້ມ
- 7.2 ເຂົ້າປາດ
- 7.3 ເຂົ້າໝົມແໜບ
- 7.4 ເຂົ້າປຽກປຸນ
- 7.5 ໝາກຂາມກວນ
- 7.6 ກວນໝາກໄມ້ທຸກຊະນິດ
- 7.7 ໝາກມ່ວງແຜ່ນ

8. ປະເພດສົ້ມຊີ້ນ

- 8.1 ສົ້ມປາໂຕ
- 8.2 ສົ້ມປາໄຂ່
- 8.3 ສົ້ມແສ້
- 8.4 ສົ້ມຊີ້ນຊະນິດຕ່າງໆ

9. ປະເພດເຫຼົ້າ

- 9.1 ເຫຼົ້າຂາວ
- 9.2 ເຫຼົ້າຂຽວ
- 9.3 ເຫຼົ້າໂທ
- 9.4 ເຫຼົ້າເຂົ້າກໍ່າ
- 9.5 ເຫຼົ້າໄຫ

10. ປະເພດອື່ນໆ

- 10.1 ປາແດກ
- 10.2 ໝົກໄຄ
- 10.3 ໄສ້ອົ່ວ
- 10.4 ຊຸບຜັກຊະນິດຕ່າງໆ
- 10.5 ປິ່ນຊະນິດຕ່າງໆ
- 10.6 ໄຄແຜ່ນຫຼວງພະບາງ

- 10.7 ເຂົ້າປຸ້ນ ເຂົ້າຊອຍ
- 10.8 ຕໍາໝາກຫຸ່ງ
- 10.9 ອິ່ວດອກແຄ
- 10.10 ອິ່ວໝໍ່ໄມ້
- 10.11 ແກງຊະນິດຕ່າງໆ
- 10.12 ເຂົ້າແຫຼ່ງຟິນ

ມາດຕາ 2 ກະຊວງຖະແຫຼງຂ່າວ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບຄຸ້ມຄອງແລະຊີ້ນຳການອະນຸລັກ, ຮັກສາສິ່ງເສີມມໍຣະດົກວັດທະນະທຳທີ່ບໍ່ເປັນວັດຖຸດັ່ງກ່າວເພື່ອໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບປະຫວັດສາດແລະຄວາມເປັນມາ, ຮັກສາເອກະລັກສີລະປະ, ວິຈິດຕະກຳ, ປົກປັກຮັກສາຮີດຄອງປະເພນີອັນດີງາມຂອງປະຊາຊົນບັນດາເຜົ່າ.

ມາດຕາ 3 ມອບໃຫ້ພາກສ່ວນທີ່ມີແຜນ ຫຼື ໂຄງການປົກປັກຮັກສາ, ອະນຸລັກ ແລະອື່ນໆທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ໃນ ມາດຕາ 1 ຂອງດຳລັດສະບັບນີ້, ສົມທົບກັບພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຫຼື ບັນດາແຂວງ ຫຼື ບັນດານະຄອນ ແລະກະຊວງຖະແຫຼງຂ່າວ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ ເພື່ອກຳນົດບັນດາມາດຕະຖານ, ຫຼັກການດ້ານວິຊາການ ແລະ ຮູບແບບວິທີການຂຶ້ນທະບຽນບັນຊີ ເພື່ອຕົກລົງເປັນເອກະພາບໃນຂອບເຂດທົ່ວປະເທດ.

ມາດຕາ 4 ກະຊວງຖະແຫຼງຂ່າວ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ ມີໜ້າທີ່ສົມທົບກັບພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຕໍ່ໄປນີ້:


- ສຳນັກງານນາຍົກລັດຖະມົນຕີ
- ຄະນະກຳມະການລະດັບຊາດເພື່ອມໍຣະດົກ
- ຄະນະກຳມະການລະດັບທ້ອງຖິ່ນເພື່ອມໍຣະດົກ
- ຄະນະກຳມະການວັດທະນະທຳສັງຄົມ, ສະພາແຫ່ງຊາດ
- ກະຊວງການເງິນ
- ກະຊວງແຜນການ ແລະການລົງທຶນ
- ກະຊວງ ວິທະຍາສາດ ແລະເຕັກໂນໂລຊີ
- ກະຊວງ ພາຍໃນ
- ກະຊວງ ແຮງງານ ແລະສະຫວັດດີການສັງຄົມ
- ຄະນະກຳມະການຄຸ້ມຄອງວັດທະນະທຳ-ສີລະປະລວດລາຍ
- ສະຖາບັນຄົ້ນຄ້ວາວິທະຍາສາດວັດທະນະທຳ
- ສູນກາງແນວລາວສ້າງຊາດ
- ອົງການຈັດຕັ້ງມະຫາຊົນ
- ແຂວງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ
- ນະຄອນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ

ດຳເນີນການສຳຫຼວດ, ກຳນົດ, ຂຶ້ນທະບຽນເປັນທາງການ ແລະສ້າງນິຕິກຳຄຸ້ມຄອງ, ອະນຸລັກ, ປົກປັກຮັກສາ, ສິ່ງເສີມ ແລະອື່ນໆທີ່ຈຳເປັນ ແລ້ວ ນຳສະເໜີລັດຖະບານ ແລະສະພາແຫ່ງຊາດເພື່ອຮັບຮອງປະກາດໃຊ້.

ມາດຕາ 5 ກະຊວງຖະແຫຼງຂ່າວ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ ມີໜ້າທີ່ສືບຕໍ່ຄົ້ນຄ້ວາສຶກສາ, ສຳຫຼວດ, ກຳນົດ ແລະ ວຽກງານອື່ນໆນອກຈາກທີ່ໄດ້ກ່າວໄວ້ໃນ ມາດຕາ 1 ຂອງຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ ເພື່ອນຳສະເໜີຕໍ່ລັດຖະບານ ກຳນົດຂຶ້ນເປັນ ມໍຣະດົກວັດທະນະທຳ ທີ່ບໍ່ເປັນວັດຖຸຂອງມວນມະນຸດກໍ່ຄື ຂອງໂລກ.

ມາດຕາ 6 ບັນດາອົງການຈັດຕັ້ງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ, ຫ້ອງຖິ່ນຂັ້ນຕ່າງໆຈົ່ງຮັບຮູ້ ແລະພ້ອມກັນຈັດປະຕິບັດຕາມພາລະບົດບາດຂອງຕົນ.

ມາດຕາ 7 ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ມີຜົນສັກສິດນັບແຕ່ມີລົງລາຍເຊັນເປັນຕົ້ນໄປ.

 ສັດຖະມົນຕີ  
ກະຊວງທະແຫງຂ່າວ, ວັດທະນະທຳ ແລະ ທ່ອງທ່ຽວ



ສະຫວັນຄອນ ຣາຊມຸນຕີ

Reçu CLT CIH ITH

Le - 3 AVR. 2014

N° 0190




How to perform the Lam Vong Dance in the Seunsuan (welcome or invite) movement

There are rules and behaviour to be observed before starting to dance the Lam Vong. Normally the man will have to express respect – in Lao language it is called the ‘Nop’ – in order to invite the woman to dance with him. On special Government occasions, the woman may invite the man to dance with her.





The standing position for the man is on the left side of the woman. The standing position for the woman is on the right side of the man. We can also express this in other words – that the man stands on the circle inside the woman's circle which is on the outside. The distance between the woman and man is one metre if the stage is large, while if the stage is small, the distance will be a half metre.



The Lam Vong Dance consists of cycles of 8 movements, which are repeated during the length of the music. The dancers count from 1 (one) to 8 (eight) for each cycle of movements for the feet and for the hands.

The method of dancing the Lam Vong is as follows:

No	Photos of rhythms & movements	Short description	No
0.		Before dancing the man and the woman bow, with their hands joined together to express respect to each other. After that, the dance begins	
For the foot steps, the counting follows the cycle of 8 movements. They are different for the woman and for the man.			
1.		<p>First step, count 1: the woman steps on the left foot, the man steps on the right foot. The man and woman face each other.</p> <p>For the hand movements and counting, once again they are different for the woman and the man:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- First hand movement for the woman, count 1 : left hand in the <i>chip khuam</i> position, the right hand is open in the <i>be tang</i> position.</li> <li>- First hand movement for the man, count 1: right hand in the <i>chip khuam</i> position, the left hand is open in the <i>be tang</i> position</li> </ul>	
2.		<p>Second step, count 2: the woman steps on the right foot, the man steps on the left foot. The woman and the man are about to move onward.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Second hand movement for the woman, count 2 : rotate the left hand from the <i>chip khuam</i> position to the <i>chip gnay</i> position, rotate the right hand from the <i>be tang</i> position to the <i>chip gnay</i> position at belt-level.</li> <li>- Second hand movement for the man, count 2 : rotate the right hand from the <i>chip khuam</i> position to the <i>chip gnay</i> position, rotate and move the left hand upwards from the <i>chip gnay</i> position to the <i>be thop naa</i> position.</li> </ul>	



No	Photos of rhythms & movements	Short description	No
3.		<p>Fourth step, count 4: the woman steps on right foot, the man steps on the left foot. The woman and the man move onward.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Fourth hand movement for the woman, count 4 : move the left hand to the <i>be tang</i> position, move the right hand in the <i>chip gnay</i> position upwards.</li> <li>- Fourth hand movement for the man, count 4 : move the right hand in the <i>tang vong</i> position so that it is behind the back of the woman, move the left hand from the <i>chip gnay</i> position forward to the <i>be top naa</i> position - as if to invite someone.</li> </ul>	
4.		<p>Fifth step, count 5: the women steps on the left foot, the man steps on the right foot – and they turn to face to each other.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Fifth hand movement for the woman, count 5 : move the left hand in the <i>tang vong</i> position down and forwards, move the right hand in the <i>chip gnay</i> position to the front - and face each other.</li> <li>- Fifth hand movement for the man, count 5 : change the right hand, which is behind the back of the woman, to the <i>chip gnay</i> position, move the left hand forward to the <i>be tang</i> position and face each other.</li> </ul>	
5.		<p>Sixth step, count 6: the women steps on the left foot, the man steps on the right foot. They face each other and move one or two steps backwards.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sixth hand movement for the woman, count 6 : move the left hand from the <i>tang vong</i> position down and rotate to the <i>chip gnay</i> position at belt-level, move the right hand from the <i>chip gnay</i> position to the <i>be thop naa</i> position.</li> <li>- Sixth hand movement for the man, count 6 : rotate the right hand from the <i>chip gnay</i> position to the <i>chip khuam</i> position, the left hand maintains the <i>be gnay</i> position in the downward position</li> </ul>	
6.		<p>Seventh step, count 7: the women steps on the left foot, the man steps on the right foot. They face each other and make a step on the same spot.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Seventh hand movement for the woman, count 7 : move the left hand from the <i>tang vong</i> position to the <i>chip khuam</i> position at belt-level and rotate upwards, move the right hand from the <i>be thop</i> position to the <i>be tang</i> position.</li> <li>- Seventh hand movement for the man, count 7 : rotate the right hand from the <i>chip khuam</i> position upwards to the <i>chip gnay</i> position, rotate the left hand from the <i>be gnay</i> position upwards to the <i>be tang</i> position.</li> </ul>	

No	Photos of rhythms & movements	Short description	No
7.		<p>Eighth step, count 8 : the woman steps on right foot, the man steps on the left foot. They face each other and make a step on the same spot.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Eighth hand movement for the woman, count 8 : rotate the left hand from the <i>chip khuam</i> position upwards to the <i>chip gnay</i> position at belt-level, move the right hand in the <i>be tang</i> position downwards ready for the new cycle of movements.</li> <li>- Eighth hand movement for the man, count 8 : rotate the right hand from the <i>chip khuam</i> position upwards to the <i>chip gnay</i> position, move the left hand in the <i>be tang</i> position downwards ready for the new cycle of movements.</li> </ul>	
0.		<p>After finishing dancing the man and the woman bow, with their hands joined together to express respect to each other. After that, the dance begins</p>	

After this cycle has been completed, start counting again from 1 and continue the Lam Vong Dance until the music is finished.